



Pneumoconiosis
Compensation Fund Board
肺塵埃沉着病補償基金委員會

招標邀請

創作及攝製「預防肺塵埃沉着病及間皮瘤」宣
傳影片

簡介會

麥松輝

2019年3月29日



簡介會大綱

1. 回望
2. 背景簡介
3. 製作目標、對象及要求
4. 遞交技術建議書及報價單要求
5. 評審準則
6. 遞交標書細節
7. 注意 / 參考事項

答問時間

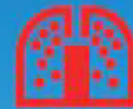
回望



預防肺塵埃沉着病

肺塵埃沉着病及間皮瘤醫學監測計劃

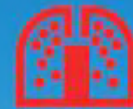
背景：肺塵埃沉着病補償基金委員會



肺塵埃沉着病補償基金委員會(以下簡稱基金委員會)於1980年根據前《肺塵埃沉着病(補償)條例》成立。基金會的職能包括:

1. 管理基金；
2. 就徵款率向政府提出建議；
3. 進行與資助預防肺塵埃沉着病及間皮瘤的教育、宣傳、研究及其它計畫，並進行與資助患有上述疾病的人的康復計畫；
4. 管理從政府收到的和政府指定作為在1981年1月1日前經診斷為患有肺塵埃沉着病的人的特惠金的款項；及
5. 履行本條例所委予的其他職責。

背景



- 肺塵埃沉着病及間皮瘤是本港常見之職業病之一，患者主要為**建築工人及其他經常有機會接觸矽塵或石棉塵之人士**
- 由於肺塵埃沉着病及間皮瘤至今仍未能根治，因此預防工作十分重要。要預防肺塵病及間皮瘤，**僱主及僱員需充份合作，採取有效之粉塵控制措施**
- 為進一步宣傳預防肺塵埃沉着病及間皮瘤訊息，基金委員會現誠意邀請製作公司創作及攝製**一系列「預防肺塵埃沉着病及間皮瘤」宣傳短片**，將預防肺塵病及間皮瘤之訊息，帶給目標受眾(包括僱主、僱員及市民大眾)

製作目標



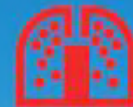
- 提高建造業的僱主及僱員對預防肺塵埃沉着病及間皮瘤的**意識**
- 加強大眾對預防肺塵埃沉着病及間皮瘤的**關注**
- **鼓勵**建造業工友參加「預防肺塵埃沉着病及間皮瘤」醫學監測計劃

製作目標受眾



1. 建造業的僱主、僱員及其家人
2. 一般大眾 (特別舊樓業主及住客)

製作要求



製成品規格(I)

片長：一套三輯，每輯 15 秒：

	宣傳片內容	主要對象	片長
1	預防肺塵埃沉着病	1. 建造業工友及其家人 2. 建造業僱主及安全從業員	15 秒
2	肺塵埃沉着病及間皮瘤醫學監測計劃	1. 建造業工友及其家人 2. 建造業僱主及安全從業員	15 秒
3	預防石棉有關的疾病 (拆除含石棉物料的搭建物須按法例要求進行)	1. 舊樓居民及裝修維修工友	15 秒

以 15 秒版本為藍本，另須再剪輯為 20 及 30 秒版本
即合共三套，共九輯



製成品規格(II)

輸出：畫面比例為16：9 (解像度：3840 × 2160或以上)

- 語言：
1. 粵語 (配中文白話文字幕)
 2. 粵語 (配英文字幕)
 3. 粵語 (配尼泊爾語字幕)
 4. 粵語 (配烏都語字幕)



製成品規格(III)

播放媒體：完成檔案的格式必須可於以下媒體播放，包括但不限於：

1. 電視：無線電視翡翠台、J2 台、NOW寬頻電視、香港開電視、ViuTV等
2. 交通媒體：港鐵等
3. 電子媒體：YouTube、Facebook、myTV SUPER、基金委員會網頁等

劇本：對白文字檔

檔案：完成之檔案及可修改之原檔案



服務範圍(I)

1. 所有前期製作及拍攝服務；創作整體概念、劇本、口號對白、情節連串圖版 (Storyboard)、字幕、照片及圖像設計等
2. 須以專業團隊、攝錄器材及配件進行拍攝：如包括導演等專業團隊、外置燈光、外置收音咪及外置 LCD顯示屏等
3. 於香港境內的室內及戶外拍攝的整個劇組及器材安排及其費用：包括運輸、保險如第三者責任、工作人員、器材等保險及其他物流安排等



服務範圍(II)

4. 基金委員會及其合作伙伴的活動及辦公場所以外之其他拍攝場地安排
5. 如製作公司能提供建築工地拍攝安排更佳
6. 為對話/旁白配音之配音人員
7. 所有的音樂及聲音效果之安排(不論特製作曲或預錄)
8. 所有後期製作服務；包括但不限於離線和在線編輯及母帶製作；錄音及混音；製作中文(白話文)及英語字幕



服務範圍(III)

9. 處理及釐清所有**版權及授權事宜**，於香港境內及境外的任何場合及以任何目的，透過任何媒體，包括但不限於電視頻道、電視屏幕牆、互聯網及公共交通工具、研討會、展覽及其他公開儀式或活動等媒體上播放權；以及予基金委員會製作錄像光碟/數碼影碟/光碟和其他宣傳材料作**非牟利用途**
10. 宣傳影片及宣傳短片的全球及**永久版權及其修改權屬基金委員會**
11. 將完成之檔案及可修改之原檔案送至基金委員會
12. 將完成之檔案送至各基金委員會指定之媒體



名人/藝人之參與

- 如有一或多位名人或藝人參與宣傳影片的製作，獲選的製作公司須負上聯絡工作及表演者出演權利許可的責任，以讓宣傳影片在香港境內及外、於任何場合及目的，透過媒體包括但不限於電視頻道、電視屏幕牆、互聯網、平面及於公共交通上的廣告，於建築工地、研討會、展覽及其他公眾儀式/活動播放，及予基金委員會製作光碟和其他宣傳材料作非牟利用途；
- 處理替名人或藝人攝影、拍攝及錄音的安排，並將因拍攝而用在髮型設計、化妝、服裝、裝備、道具及運輸、交通、保險等所花的費用納入此項目之下，以上費用以上費用的價格應由獲選的製作公司及名人或藝人之間進行協商



監督

- 獲選的製作公司將由肺塵埃沉着病補償基金委員會監督
- 於製作過程中，製作公司應與基金委員會合作，並遵守基金委員會的所有合理指示
- 基金委員會保留要求製作公司修改製作材料之權利，當中包括但不限於對情節連串圖版、劇本、對白、標語、字幕、初步剪接、最終剪接等的修改權利



版權所有

- 基金委員會**擁有唯一及所有的知識產權**
- 基金委員會可以包括但不限於廣播、展示、應用、有關宣傳影片至其他宣傳材料，並就其內容/設計作出調整/修定以作其他用途
- 所有已完成的宣傳影片僅屬於基金委員會的財產
未經基金委員會許可，製作公司不得使用有關影片



付款方式

- 基金委員會會在滿意完成服務及收到正式發票後約三十天內安排付款

評審準則



評審小組將以質量及價格的比重作分標準。評審過程由三部成，包括：

第一部分 篩選符合基本製作要求的技術建議書及報價單

第二部分 按以下評審準則評選入圍的技術建議書
技術層面

- (a)可達至製作要求上列明之目標的能力，如公司及拍攝團隊的過往經驗
- (b)能提供建築工地拍攝安排
- (c)創意及有效吸引目標受眾的注意
- (d)訊息的準確度及清晰

第三部分 報價單評審

遞交標書細節



A. 技術建議書

1. 一套共三輯，每輯 15 秒宣傳影片情節連串圖(storyboard)的副本及電腦備份文件，連同簡單中文劇本初稿，每製作公司最多呈交兩套創作。
 2. 公司商業登記證副本
 3. 公司簡介、工作參考、工作團隊的背景及專業能力
- 基金委員會保留日後向報價供應商索取其他相關資料的權利，並可能邀請投標的製作公司向評審委員會簡報其創作。投標公司拒絕出席可能影響其中標機會。



B. 報價單

1. 報價單應包括各項收費項目：如設計及創作費用、製作成本、聘請名人/藝人的費用、美術及平面設計費用等的明確分項
2. 宣傳影片的拍攝格式需列明於報價單上



- **2019年5月3日(星期五)中午12時正**(香港時間)或以前遞交 **A.技術建議書**及 **B.報價單**予香港上環永樂街一百四十八號南和行大廈十五字樓肺塵埃沉着病補償基金委員會
- 兩份文件必須個別存放於**密封信封內**，信封面列明創作及攝製「預防肺塵埃沉着病及間皮瘤」宣傳影片 **A. 技術建議書**及 **B.報價單**，逾期提交者將不予考慮

基金委員會並不負責上述所遞交的技術建議書及報價單的任何費用。所有遞交的技術建議書及報價單將不予退還

查詢



楊婉芬女士

電話號碼：3578 8110

電郵地址：fioyeu@pcfb.org.hk

傳真號碼：2116 0116

注意 / 參考事項



1. 基金委員會不一定接納最低報價的標書或其他任何一份的標書，且不會負責因製作有關建議書或報價單的任何費用
2. 基金委員會保留拒絕任何或所有標書之權利
3. 基金委員會保留與標書供應商洽談有關服務條款及價格的權利
4. 基金委員會並不會向第三方透露任何標書之資料，包括但不限於被揀選或落選公司的名稱、設計、價格及得分
5. 基金委員會保留最終決定權
6. 投標人/機構不得，並且應確保其僱員、代理人和分包商在預備此標書及如中標後執行有關合約時，不會提供、索取或接受香港法例第201章《防止賄賂條例》所界定的「利益」
7. 如投標人/機構未能確保其本身、或其僱員、代理人和分包商在預備此標書及如中標後執行有關合約時不會提供、索取或接受上述「利益」，將導致其標書/有關之合約無效，並需對其提供、索取或接受「利益」負上一切責任



- 是次簡介會的所有資訊(包括簡報)只供投標者作參考之用
- 所有招標事宜皆以招標文件為準

參考資料



項目	網址：
肺塵埃沉着病補償基金委員會網頁	https://www.pcfb.org.hk/
肺塵埃沉着病補償基金委員會YouTube頻道	https://www.youtube.com/channel/UCUdKHLJJk9fr1i-MKhA8tEQ
肺塵埃沉着病補償基金委員會Facebook專頁	https://zh-hk.facebook.com/pcfundboard/
肺塵埃沉着病補償基金委員會「肺塵埃沉着病及間皮瘤醫學監測計劃」	https://www.pcfb.org.hk/prevention_online_registration_check-up_scheme.php
肺塵埃沉着病補償基金委員會2016年年報	https://www.pcfb.org.hk/about_annual.php

多謝！

答問時間



答問時間